



BUREAU  
DEC 28 1931  
ETHNOLOGY LIBRARY

# THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyoumhipi"—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS

SANTEE, NEBR., DECEMBER, 1931

VOLUME XLII, NUMBER 8

## "WAKANTANKA TIWAHE IYOHI WAWICAQU"

Bishop Itancan kin Etanhan Christmas  
oie wan

Wokiksuye wanjina qa heceena maka oyate kin ataya tawapi. Okicize eciyatanhan kaška unpi kin etanhan wicakiyuska, qa woohiye tawapi, wicaša cašotaninpi wicayuhapi kin hena kiksuyapi kta on oyate kin anpetu wanjikji ihduwitayapi ecee. Dena anpetu kin wicaša kagapi qa tehan ye šni ecee. Tuka wooyake en taku toketu wanji dena ataya iwankam on kin he Christmas hee. Omaka iyohi en "wootanin wašte oyate kin owancaya ecen ye kte cin wooyake kin he wancadan maka kin owancaya naiowaza ecee. Totanhan Jesus Hunku Witanšna Bethlehem otonwe kin en tiyopa katoto qa Hokšiqopa tawa kin wanunyanpi en wotapi wan ohna ekionpa kin hetanhan Christmas he Wakantanka tiwahe iyohi wawicaqu kin hee, wicaša owasin he akidecenya tawapi. Oyate wicotoke-tanin šni ed unpi kin Omaka Teca Wowi-yuškin wan on woiwahoye kin qa Merry Christmas eya ikiciyuskinpi kin hena token kapi kin woiwanyake teca on icupi kta unpi kin ed omaka kin de ed Christmas An-petu kin ed wicahi. Wookiye qa woiyus-kin icantokpanipi, botonyan odepi kin de hantu kin Wakantanka eceedan en taku cinpi kin ojudan iyeyapi kta. Wakantanka Taniya kin he tohan wicanagi iwicakalitaka eca woiyokipi wašte šni wan wicacante wotektehda wicaya qa takudan yuhe šni ehpe-wicaya kin he iyakotanhan ewacinpi kta wicakiya ecee. Taku toketu qaiš oiye hantu wan yutokecapi on anaptepicašni kin heca woyawašte ca wicaša owasin owancaya iyowicahi kta iyecen Christmas he wicaka-hi kta. De wankan inajinpi woawacin qa wowacinye etanhan ide kin paide yuze kin hee. Christ Niun wowanyake kin dehantu kin Wakantanka eciyatanhan teca nien ton-pi kin he ekta wicišta kin hena yuwankan iwicacu: Wakantanka towaštedake wos-donye kin he ekta wicotawacin kin hena yu-wankan iwicacu; Tuwe Wan Bethlehem otonwe kin wicacehi icu kta ihni kin kici odakonkiciyapi kta akitapi cantepi kin hena yuwankan wicacu ecee.—James De Wolf Perry, Bishop Itancan.

### St. Mary's Wotantin

Springfield, S. D., Nov. 19, 1931.—Sioux Falls College en candowankiya onspewica-kiya Madam Florence Chambers qa All Saints Wayawa Tipi en waonspekiya toka-pa Miss Lucy Soule henaos November icun-han titokan hipi. Miss Chambers, wicin-yanna kin downpi qa candowankiyapi to-ken waštedakapi kte cin he iwohdake, Na-kun Dakota kin de ekta itoheya tankaya wawokiyapi kta yuhapi e yatanin. Wohda-ke cin iyohakam candowankiyapi on odo-wan tonaked wicinyanna kin wicakahiyaye. November 11 Okicize Inajin Anpetu hee-han Southern Normal School ed Woecon yuhapi kin ekta St. Mary's wicinyanna kin ipi.

## SILENT NIGHT

- 1 Hanhepi! Wakan kin,  
El oyas wiyuškinyan;  
Hunku Cinca gluha yanka  
Hokšiqopa wakan kin on  
Wankanl wookiye  
Wankanl wookiye.
- 2 Hanhepi! Wakan kin,  
Wonahon wotantin  
Malhipiyatan wowitan,  
On Alleluia lowanpi  
Christ Wanikiya hi  
Christ Wanikiya hi.
- 3 Hanhepi! Wakan kin,  
Wakantanka Cinca;  
Wopekiton, wowašte  
On ite aiyojanjan  
Jesus nitonpi el  
Jesus nitonpi el.

### Pine Ridge Mission Wotantin Kin

St. Peter Church el Minnie Iron Bull winohicala ca November 2 heehan hitayetu eciyatanhan maka wiconi ayušan, tukte-tanhan Christian iklawe hetantanhan ecel iklutanin onnye. Unlowanpi can iyecel lo-wan ecee, wowapi onspe šni eša Itancan ta-wocekiye, Wowicala na lowanpi hena eye okihi, na Okolakiciye Wakan el wakiconpi kin blihela šna econ, na olowan 170 he waštelaka ca oklake. Nov. 3 heehan unha-pi, cunwintku nonpa na takojakpaku koya wotehika akipapi, tka iye kin woiwahoye wicaqu na hehan wocekiye eya, na "Itan-can ninape el minagi kin icu ye," he cel eye na ištima iyecel iyunke.

St. Peter Wica oitancanpi kin: (1) John Brave Heart, (2) Harry J. Bull, (3) Job Sends Four, (4) Charles S. Bear.

Winyan Wawokiye oitancanpi kin: (1) Ida S. Bear, (2) Jennie L. Finger, (3) Elizabeth B. Nose, (4) Alice W. Bear.

Y. P. F. oitancanpi kin: (1) Evelyn T. Fingers, (2) Elize Brave Heart, (3) Eunice R. E. Horse, (4) Sarah Little Finger.

November 5, 7:00 p. m., el Wacekiye wicaša mniciyapi na omaka le el tokel wowa-ši ocon kte cin hena on Rev. Mr. Joyner, iwicayaksape, na onspewicakiye. Na hehan Rev. Vine V. Deloria inš tokel tokata kici wowaši econqonpi kte kin ecel woiwa-hoye eye. Ohakam Rev. Clayton Highwolf woiyaksape tona eye na hena on iyecel un-škanpi kta iteka. Iyotan hcin Mr. Joyner wanji el lila econwicaši kin he wowapi o-oku okna waonspeiciciyapi kin hee. Na he taku wan iyececa keya: "Ptekleška kin haktepi can nuweicakiyapi can tokel econ-pi qon he iyecel tuwa waonspe cin kin he Mr. Barbour he nuwewicakiya wan iyecel yanka ca, takomni Wacekiye wicaša iyohi pte wan nuwan kpapte cin he iyecel woonspe hena el kpaptapi kta ce," eye. Ho leon ito, iyuha unnuwanpi kinhan wašte kte lo.

—A. T. F.

St. Andrew Wetu Omniciye Iwikcemna  
Nonpa Sanpa napcinwanka kin.

Browns Valley, Minn., Nov. 15, 1931.—Cheyenne Mission en Emmanuel Tipi ohna August 6, 7, 8, qa 9, 1931. Sungska Oyan-ke kin ed omniciye unyuhapi. Ho he icun-han mağaju qa canku kin otehika, qa oyan-ke etanhanhan wicota ipi cinpi ešta okihipi-ca šni kin on wicota šni. Hececa ešta omni-ciye wašte unyuhapi. Woecon kin ed woa-yupte eyapi kte qon ota ipi šni. Hececa ešta owasin tanyan eced yušanpi.

Ho hehan omaka 1931 qa 1932 on omaka wanji Oitancan wicakagapi qa dena wica-yušanpi. 1, Mr. Luke Gilbert, Cheyenne, S. D.; 2, Mr. Edward Flying Hawk, Lake Andes, S. D.; 3, Mr. William Seaboy, Browns Valley, Minn.; 4, Mr. Thomas Hunter, Lake Andes, S. D.

Mitakodapi wocekiye ehapi eca unyeksu-yapi qeš ecanmi.

Tokata omaka ed Cheyenne Agency ed Wetu Omniciye mniciye kta yušanpi.—Mr. William Seaboy, Wowapi Kaga.

### B. C. U. Tawicupi kin

Mission, S. D.,—B. C. U. tawicu yaunpi kin Hare Wayawa Tipi kin mazaska 43.05 on oyakiyapi kin heon wopida eciciyapi kta wacin. "Wicaša otoiyohi iye cante ekta token wacinyuze cin he okipe kta, Wakan-tanka cantewaštewa wawicaqu kin he wa-štedaka ece", eyapi kin ohna waecanpi kin he piundapi. Qa tukte ohna womnaye un-yakupi kin he taku iyotan iyuwašte kte cin ohnayan idagunyanpi kta.—Wayawa Tipi Awanyaka Itancan, Rev. Paul H. Barbour.

### Okodakiciye Wakan Tawoecon kin on Wocekiye kin

Wakantanka Iyotan wašaka qa ohinniyan kin, Niye Nicinkši Jesus Christ eciyatanhan Okodakiciye Wakan nitawa kin maka ihan-ke kin hehanyan kici yaun kta iwahowicaya-ye cigon; Okodakiciye Wakan nitawa kin iwašte kta qa Nitokiconze kin he yutankapi kta on Okodakiciye Wakan Nitawa Tawoe-con kin en nitaoyate waeconpi kin de duwi-jica kta onšiciya ceunniciyapi. O Itancan, Woniya Wakan Wicakicanpte kin he unyu-wašakapi kta e ceunniciyapi, qa anpetu iyo-hi unkiyepi en wowašte nitawa wopteca šni kin he yuota ye. Wowacinye unkitawa-pi kin he yutanka ye, wookahnige unkitawa-pi kin he iyoyanpaya ye, qa nitawacin ecen econqonpi kta e wicotawacin awicakehan kin he unqu miye. Iyotan nitaoyate kin owasin wowaštedake qa Wakantanka wa-cin en yuzapi kin on witaya wowaši econpi kta iyecenya wicotawacin wiyeya, qa tona yusunkayapi kta on wicakicopi kin hena wi-ksape wicayaqu kta e iceunniciyapi. Qa taku econqonpi kin owasin, nitoope ohna-yan kta hecen aičiciya unqonpi kin he akan woyawašte nitawa yanke kin heon, nica-je wakan kin wotantin yuhe kta unqu miye; Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciya-tanhan. Amen. From the "Church at Work."—C. C. R.



## ANPAO KIN

Santee, - - - Nebraska

Millard M. Fowler - - - Publisher

Anpao—The Daybreak, is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Executive and Editorial Office, Mission, S. D.  
Rev. Paul H. Barbour, Mission, S. D. } Editors  
Rev. C. C. Rouillard, Pierre, S. D. }

Entered at the Post office at Santee, Nebr., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

The months in which the Anpao is issued are: Jan.-Feb., Mar., Apr.-May, June, July-Aug., Sept.; Oct.-Nov., Dec.

## (THE DAYBREAK)

Wi akenonpa (one year eca) kašpapi zaptan kajujupi kta.

Wi wikcemna nonpa sanpa topa (two years) eca mazaska wanji kajujupi kta.

Money Order, Mission, S.D., on opetonpi qaiš wowapi askape Rev. Paul H. Barbour yekiyapi kta.

## BISHOP BURLESON TAWOWAPI

South Dakota en mitaoyate tecinhindapi kin:

Iyokipiya hecetuyadakapi kinhan, de tanyohi cicagapi, de canpteli wowapi kičipupi wan heca.

Hekta omaka akezaptan heehan Okodakiciye Wakan Oyanke Itancan kin eciyatanhan ekta cihipi kin he ake ekta wahde kta on micopi kin he wanna nayahonpi. Dena omaka kin icunhan nina iyokipiya waun qa niyepi kin en wowawokiye nihiyohipi kecanmi. South Dakota obašpe kin en Okodakiciye Wakan kin tohan najin ehan wahi qon dehan he isanpa wašaka hehan tokan wakiyahde kta hecen wicawada. Okan unyuhapi kin ataya idakunkiyapi qaiš woyuwukan unkitawapi kin ataya unhdueceti wan hee šni, tuka tokatakiya unyanpi, qa niyepi wawoyakiyapi qa cantewašteya waohoyadapi kin eciyatanhan miye kin ed omaka kin dena wiciyokipi yakagapi. South Dakota hecehnana wati wahdawa kta qa qa ohinnian de hecetu kta. Ciopeyapi wan kin hena omaka kin mitoni kin ed iyotan oiyokipi qa cantewašteya waun wahdawa kin hee, qa heon iciyounwajapi kin kiundunhdusipapi kta ed unhipi kin he icante-mašice qa tawatenwaye šni ešta hecetu kte cin hee.

Tuka tehan qa cekiya iwahdukcan kin iyohakam Bishop mayaduhapi kin he enawakiye kte cin heceedan ohna owotanna hecen wicawada. Wowasi tankinkinyan nom hecetuwanjica kicanye wacinpi kin he wicatanan kin ocim iyušitn kta, qa napin aokpaniyan wakicanye kinhan on kahukun ye kte cin he tanin. Wowasi kin unma ekihnakapi kte cin heceedan owotanna.

Tohan wowasi nonpa kin de unmana yuha waškan kta wakahnige kte qonhan unma tukte iyotan tanka tanin šni. Tohan yan wani kin hehanyan South Dakota en Bishop waun kte cin he iyomakipi wan heca tka. Bishop Hare tohe kicicayapi kin he woyuonihan wan heca, qa niyepi ataya on qa cicipi wowasi ecamon kin he wowiyuškin heca lica. Dakota wakanheja mitawa kin hena nakun ohinni micante kin ed nina ikiyena unpi. Ešta wiconi ed yewicašipi wosdonye oiyawa kin he Okodakiciye Wakan kin wikiciyukcanpi wowasi kin en idag-yapi kte cin okan wan tanka yanke.

Tuka miye kin ed woiwanyake yanke cin he South Dakota imahed Okodakiciye Wakan on wowasi kin ed wicašta tecapi qa mnihecapi wicacinpi kta qa he icunhan miye kan amaye kin iyahna wowasi kin ecen ecamon kte cin he aokpaniyan waun kta

woikope kin henaosa. Okodakiciye Wakan Oyanke Itancan kin ed wowasi kin he wiyukcanpi kin eciyatanhan tankaya kašapi, heon wicatanan eciyatanhan sogya wacinqi heca kte šni, wosdonye tona iwacu kin hena eciyatanhan nahanlicin idagmayepica kta. Makowancaya Wakiya Omniciye ed Itancan Okihe qa Bishop Itancan Okihe wowasi kin dena ohna Okodakiciye Wakan kin kitanna tanyan qa piyaehannase wacawecon kta imdukcan.

Hecetuwanjica South Dakota Bishop wocajeyate kin he wahduhe kta e imiciyukcanpi, qa hekta omaka nonpa kin opta token woecon mduhe kin he ake eced econmašipi. Tuka heced ecamon kinhan South Dakota obašpe qa iyotan Bishop Roberts ičičuya qa teiçihindašni kin ekta itoheya woowotanna heca kte šni kecanmi kin he iyecen wacinduzapi kta imdukcan. Bishop Roberts, tuwe ateca wanji kici wowasi kin de ayapi kta on ataya tokan inawajin qa okan wecage kta iyececa wadake. Bishop Roberts Bishop duhapi kta yušanpi, qa ecanan tuwe Okihe un kta wan nakun iwahounyanpi.

Toked iwahdukcan kta on wowiyukcan tona omakiye kin hena wahdatanin wacin. Hecehnana cicipi waun kinhan oniwaštepi kta unkans cantemawašte kta tka. Ohanhdekiciya ihaunkiciktapi kin on qa wowasi kin he tanyan ecamon wacin on omaka akezaptan škiničiya abdušote kin he, oiyakaške kin wahdukca e abdeza miye; maka obašpe teunhindapi kin en Wakantanka Tokiconze kin he ayutankapi kin en watokahan teca ihukuya wowašake etanhan wowašake ekta dapi kta on cewakiye.

Bishop nitawapi nina ihaniktapi tka qon: nitakodapi ohinnian ičičuya un kte cin.

—Hugh L. Hurleson.

Lower Brule, S. D., Nov. 9, 1931—Niobrara Deanery el Warden na Winyan Omniciye Itancanpi kin hena wowasi ikceka na wacipi el yapi kta iyececa šni, tuka wowasi wakan el wowasi tawapi kin, na wowicala tawapi kin hena ahopapi, na oyate tawapi waonspewicakiyapi kta e okna unpi kte cin heon cekiya unpi kta iyececa. Iapi eceena on wowasi el unpi he šica, na okna unpi šni le iyotan šice lo. Wakantanka unknayanpi kta hecinhan naiš okihipica hwo? Le omaka kin Wakantanka iyoepunyanpi, takuna icage šni, na mazaska na wowasi wanica canke otehika. Toka unkan hececa hwo? Oyate kin Wakantanka tawoahope kin hena ahouwapi šni heon hecon. Leon Tipi Wakan hiyeye cin el Warden na Winyan Omniciye Itancanpi na St. Andrew el Oitancanpi kin na B. C. U. el Itancanpi oyasin bliheiciya piye. Na Okolakiciye el oitan-canpi kin wicakeya Wakantanka wowasi tawa kin aye wacin po. Itancan wanjila yuhe wacin po, kinhan he ogra tokata omaka kin he el Wakantanka ounkiyapi kte lo, naiš taku econ qon he unkiyupi šni kinhan tokata omaka kinhan le isanpa kinhan toketu kta he wokokipe ye lo, ca leon le wowakta heca ye lo. Mitakuyepi Skain Okolakiciye Wakan el yaunpi kin "Wowapi Wakan" kin yawa po, kinhan iyeyayapi kte lo, le ceca ota hel oyakapi.—W. Z.

A woman in China just on the point of throwing a little baby girl into the river was interrupted by a Sister from a Roman Catholic mission, some little time ago. The mother would not desist from her purpose until the Sister in desperation offered her twenty cents for the baby, the whole amount she had with her at the time. The woman took it at once, left the baby and disappeared. Next day several women came to the convent, with babies for which they asked twenty cents, and that has become the standard price at that place. (From The Holy Cross Magazine.)

"A man who is a member of our Church but has been drinking heavily all week has come on two different occasions to kill me, but I managed to talk him out of it," writes a Church Army Captain. "The first time, he handled me in a very rough manner."

A later report says the would-be murderer has apologized and is attending church.

## STANDING ROCK WOTANIN

## Wošna-kaša Wicakašapi Woecon Kin

Wakpala, S. D., Nov. 11, 1931.—November 11 Anpetu Iyamni, Okicize Inajin Anpetu kin he Niobrara Deanery kin owancaya qa Wakpala ed St. Elizabeth oyanke hed anpetu wan nina tanka wicahiyohi, ecin anpetu kin he ošan koška nom Wošna-Kaša wowasi econpi kta 'wowašake qa wookihi wicakupi'.

Rev. Vine Victor Deloria he Rev. Philip J. Deloria (Tipi Sapa) cinca, qa wowasi econ kta on omaka ota waonspeičiciya eciyatanhan ihduwiyeya. New York otowen Wicašta Wakan onspewicakiyapi owayawa wan General Theological Seminary eciyapi kin he, qa New York imahed Annandale otowen ed Woonspe Wankantu wan St. Stephen's College eciyapi kin henaos ed woonspe ihunni. April 26, 1931, heehan Bishop Burleson, New York otowen kin en Rev. Frank Thorburn qa Rev. Vine V. Deloria kici Deacon wicakege. De atkuku kin te šni eced heconpi. Hecen Tipi Sapa taku ehake econ kin he iye cinca Wicašta Wakan kašapi wanhdake kin hee. Rev. Vine V. Deloria wayawa hdi kin hetanhan Pine Ridge oyanke kin heciya Rev. Neville Joyner, ihukuya wowasi econ.

Rev. Frank Thorburn, tuwe Mr. Deloria kici woonspe ihunniyekiye kin de Wašicun qa Wiyohinyanpatanhan hi. Wakpala ekta Rev. K. B. Woodruff, wowasi econ kin he okiye. Koška kin denaos hecehnana dehan tukten wowasi econpi kin hed wowasi econpi kta.

Wošna-Kaša Token Econwicašipi Woecon kin he Bishop Roberts, wowahokonkiye on yušan kin iyohakam nom Priest wicakašapi kte cin napin wowasi tawapi kin tohanyan telika qa he tanyan eced econpi kta on ohinni Wakantanka ekta itoheya awicakehan cekiya unpi kta kewicakiya. Rev. Neville Joyner, Rev. K. B. Woodruff kici Wošna-Kaša wicakašapi kte cin henaos Bishop ed awicahipi. Dean P. H. Barbour, Litany kin yawa qa Clark sunkakiciyapi kin Wowapi kin qa Wotanin-wašte kin yawapi. Priest wicakašapi woecon kin en Bishop pa kin akan nape ewicahnake kta oecon kin he Wicašta Wakan tona ed unpi kin ataya kinin opapi. Wotapi Wakan Woecon kin he Bishop econ, qa Rev. Dallas Shaw qa nom nakaha Wošna-Kaša wicakašapi kin hena yamni okiyapi.

Wica qa winyan 343 hipi, qa Wotapi Wakan icupi kin 104 henakecapi, qa womnaye kin mazaska 20 sanpa qa hena N. W. C. womnaye ed ye kta Bishop kin yušan. Odowan tona ahiiyayapi kin dena ee: 174, 62, qa (Okicize Inajin Anpetu) on 108, 74, qa 167.

Tokantanhan hipi kin wicokaya wowicakupi qa he St. Elizabeth Winyan Omniciye kin nina tanyan waeconpi, de iyohakam nakun dena wohdakapi Mrs. Sam Cadotte, Mr. Patrick Shields, qa Mr. Thomas Good Voice Bull. Mr. Deloria Wošna-Kaša wowasi yuhekiyapi kin on St. Elizabeth ed Teca Omniciye unpi kin Wopida Wošnapi wan econpi, qa Sidney Martin eciyapi kin he mazaska kin hena Bishop qu. Woecon wan nina oiyokipi qa nina wakan kin heca kin de woiyopaštaka qa wopida owohdake wašte eyapi kin hena yuha enakiyapi.

Wicašta Wakan akešakowin ed unpi kin dena eepi: Bishop Roberts, Dean David Clark, Rev. Dallas Shaw, Rev. Neville Joyner, Dean P. H. Barbour, Rev. Herbert Welch, Rev. John B. Clark, Rev. Thomas Rouillard, Rev. Andrew Whiteface, Rev. Philip C. Bruguier, Rev. William Cross, Rev. K. Brent Woodruff, Rev. Vine Deloria, qa Rev. Frank Thornburn. Nakun Wašicun Wicašta Wakan dena hipi: Rev. Thomas Hall, he Mobridge hetanhan. Dean C. H. Gesner, he Pierre otowen kin hetanhan qa Rev. Standish MacIntosh, Gettysburg kin hetanhan, henakecapi.



**St. Mary's Wayawa Tipi Wotanin**

September 9 heehan Wayawa ahdi kta kiyukanpi ya dehantu kin wickemna yamni sanpa zaptan wayawa hipi.

Hekta omaka qonhan waonspekiya den unpi kin etanhan yamni hdihi šni kin dena eepi: Mrs. Marshall, Miss Kay qa Miss La Batte. Hena tohepi kin oštan dehan tuwe wowasi econpi kin dena eepi: Mrs. Stillman he Vermillion hetanhan, Miss Lambert Otuhu Wakpa oyanke etanhan he, qa Miss Bourisseaux he Nawizikizapi kin etanhan.

Alaska makoce en Nenana otonwe St. Mark's Mission eciyapi kin he Miss Kay de omaka kin waonspekiya unpi kin he wanji ee.

Anpetu Wakan October 25 qon heehan Zitakadan Wašte Wayawa Tipi Santee en he cin hetanhan waonspekiya yamni titokan hipi. Dena St. Mary's wicinyanna kin token wayuonihanpi qa skaya tawacinpi kin atanin e wanyakapi e ohdakapi.

October 21 anpetu kin he ohna Sado-tonwe (Yankton) etanhan Skain Okolaki-ciye Wakan en winyan omniciye opapi kin wickemna nom Wayawa Tipi kin wanyag hipi. Waneya hduha hipi qa owotetipi unyuhapi kin mahed wotapi, Wayawa unpi kin waskuyeca štagyapi (Jams and jellies) wicakahipi qa wicapi.

Nakun October 17 qa 18 henaos Dean David W. Clark unkicipi un.

Denver, Colorado, en Okodakiciye Wakan Ataya Omniciye Tanka mniciyapi kin he ekta Mrs. Elliot opeya ounye.

Southern State Normal School tokaheya yuganpi on Wokiksuye Anpetu ehan kipi eca omanipi ecee. Unkan de omaka kin St. Mary's wicopeya owanyag wašteya ikpazopi kin on wayacopi kin wayawatipi nina tanyan cajeyatapi.

St. Mary's ed wayawa unpi kin nonpa akihde State Normal wayawa tipi ed wicakicopi, tokeheya kin he Miss Ruth Covington eciyapi kin he wapazopi wan wanyakapi kta on wicakico. Inonpa kin he Wayawa Tipi Itancan Mr. Lawrence tawicu kici wicinyanna kin hena taku yuhotonpi on ikpazopi wan ed wanahonpi kta iwicakicopi. St. Mary's Wayawa Tipi kin witka tona idagyapi kte cin hena opetonpi kte šni cin kin on Wayawa tipi ed Itancan kin Rev. Robert Benedict kokoyahanna skakska op-taye wan nina wašte icalhwicaye.

October wi ihanke litayetu qonhan itehakiton wacipi (Masquerade dance) wayawa tipi kin den. Woecon okicanye kin hena tona woonspe ihunnikiyapi (Seniors) kte cin hena ed oitancanwicakiyapi. Timahetu kin taku tona aiyoptye kin hena on yupiya apiyapi. Wokoyake unpi kin on woohiye wicapi kin decen owecinhan wicapi.

Owanyake wašte - Miss Hazel Mitchell  
Ihankeya wowiha - - - - -

Miss Evelyn Lambert, eakel hececa.  
Ihankeya waptan - Miss Margaret White  
Togyehcin ihduza - Miss Mary Noecker

**Parmelee, S. D.**—Hekta October, 1931, hehan Epiphany Chapel el winyan Omniciye kin 1932 omaka kin on oitancan kicahniyapi na lena wicakagapi 1, Mrs. Mary Running Horse; 2, Mrs. Minnie Wounded Shield; 3, Mrs. Amelia He Dog; 4, Miss Lena Running Horse; 5, Mrs. Lucy Black Hawk; 6, Eddie Yellow Horse; 7, Wamnan onpi kte cin Mrs. Leona Little Sack na Mrs. Nellie Earring; 8, Wayazanka awanyank onpi kte cin Mrs. Maggie Little Bald Eagle Mrs. Emily Jordon; 9, tiyopa awanyanke kin Mrs. Louise Stone. Ho hena ke-capi.

Work was started during the summer on the new quarters for St. Mary's Japanese Mission, Los Angeles. The former building, a remodeled frame dwelling had become totally inadequate for the crowded work of the mission. The Rev. John M. Yamazaki is priest in charge, highly commended by all who speak of him. The National Council made an appropriation toward the cost of the new building, from legacies received in 1930.

**Lower Brule Mission Wotanin Kin**

Nov. 9, 1931.—Messiah oyanke kin el Wawokiye teca yuha kin he Mr. Rueben Estes hee, November 8 wicokaya sanpa qonhan St. Andrew Chapter No. 1811 opekiyapi, Dean D. W. Clark, kiciyuštan. Qa leon tonkin Christ tokiconze kin el itimahel sunkawicaunyanpi wanjikji awicau nin unkecinpi, nakun Messiah oyanke hel Chapter teca wanji icage kta uncinpi.

Mr. Edward Pretty Head Messiah oyanke el yanka tka qon lehand Big Bend ekta Ascension Tipi Wakan, Fort Thompson heciya woawanyake qupi kin he wanna ekta iyaya.

Mr. W. H. Zephier, Messiah oyanke kin lidahida wanji nina tehan cinpi kin he wicaku. Qa Anpetu Wakan can ho nahonpi kta, "u po, u po," eye kte cin leon nina iyuškinpi qa unkiyuškinpi kta leon nakun unkipanpi kinhan ekta unyanpi kte cin he awauncinpi kta iyececa.

Owancaya Omniciye 1931 omaka el oitancanpi kin, na wi yamni can omniciye econpi kta Dean D. W. Clark, iyowinwicakiya. (1) Rueben Estes, (2) Ben Thompson, (3) Job Small Jumper, (4) Amos Boy Elk.

Holy Comforter oyanke kin el Wallace Philip Felicia Baptisam Wakan qupi, le Peter na Sarah Felicia cincapi.

Jona na Louise Small cincapi tonpi na etanhan anpetu conana ehan qa wakanheja wašte kin on Wakantanka ikikcu.

Wanna ecana St. Andrew Taanpetu kta kinhan St. Andrew oitancan apiwicaunyanpi kta. Okicize Inajin Anpetu (Armistice) kin el waceunkiapi na wicokaya kinhan akicita wowicapi kta, le anpetu kin el Wakantanka cekiyapi qon he wašte, tka el wacipi qon he wašte šni kin hee, heconpi kin he Wakantanka akiktonjapi kin heca.

**WOONSPE NO. 28****OMAKA 1000-1500 A. D. WICOICAGE COKAYA WOWINIHAN KIN**

Europe makoce ekta hekta omaka 1000 qa 500 heehan oyate hen unpi kin, dehan oyate woecon qa oihduhe yuhapi kin nina icitokeca wan heca, tuka taku wanjikji on makoce den oonyanpi kin wicisanpa tanyan ihduhapi yukan. Dehan Cathedral waštešte unkagapi unkokihipi ešta, hena ikapeya heehan iye onge waštešte kagapi. Hena mahen can on taku bago kagapi, maza sdoyapi on taku cinpi kagapi, owanye-ojaje kin heca kagapi, qa minihuha ipata kagapi kin heca on hena ayuco iyuštan kicagapi. Wakantanka ohodapi woecon kin token owanyake wašte kte cin he ihni iyokipipi ecee. Heehan maza canku, petawata, qaiš taku tona wakanhdi on wowinihanyan iyoptye kin hena yuhapi šni qon he iyeiçicagapi wan heca šni.

Wicoicage wan wotanka tawa on yuwicake kin he wicašta tona tanka qa wašte wicayuhapi kin heciyatanhan sdonwicakiciciyapi ece. Omaka Opawinge Iakeyamni (1200-1300 A. D.) (CHD 25 & 27) heehan Francis qa Dominic, Grossetests, Raymond Lull, qa Stephen Langton hena niunpi. Nakun de isanpa otapi: Thomas Aquinas, Wakantank eciyatanhan wowapi kaga tanka he; Dante wowapi kaga wayupike kin; Giotto, Iteowpi Owa akiho kin; nakun King qa Pope ota, tankapi qa waštepi.

Omaka Opawinge iakeyamni qonhan wicašta tankapi kin owasin wacinyan hecapi, qa wocekiye qa Okodakiciye Wakan kin litakinipi. Wayawa tipi owasin Okodakiciye Wakan ihukuya unpi. Church kin Kings šicapi etanhan tawaiçiyeye kta on wowaši econ. (Langton, CHD 25) Okicize ee kaeš en Okodakiciye Wakan kin ihdoye kta kuwa qa Bishop wicayuhe kin hecon kta on on woyawašte eyapi.

Hecen Europe Makoce en Wicoicage Cokaya kin heehan Church kin dehan tohan-yan waške kin ikapeya waške kin he tanin. Heehan Okodakiciye Wakan kin wan-jidan wanke cin heon hececa. Dehan otonwe cikcistinna wanjikji en Church kakicipe wacin waeconpi kin heca wanica. Wicašta Okodakiciye Wakan aktapi šni kin he otapi šni, Owasin, wicašta iyotan šicapi kin ee kaeš en opapi. Heciyanhan wijicapi qa onšikapi icikiyedan unpi, Wakna-Wošnap kin on wicašta ataya owanjipidan, makoce awanyakewicakiyapi ocon kin en tukte onajin tawapi ešta hen icageya unpi. (CHD23)

Wicoicage dececa eceedan Europe makoce owancaya Cathedral tankinkinyan qa owanyag waštešte yuicağa okihi. Ticagawiyukan wicašta wan tipi kin token kagapi kta okah iteowapi owa hetanhan, qa hokšidan wan makasan kacoco kin iyahdeya, sunkakiciyapi tanka wan iyecen Church kin waštedakapi on witaya litanipi. Ota dehanyan bosdan he, qa heehan oyat kin wowanyake wašte on wiyukanpi qa witayapi kin on wowicada tawapi qa okiciyapi kin yawicake.

Wooyake kin de on sanpa onspeunkiçiciyapi kin he iyahna Wicoicage Cokaya kin de icunhan taku wašte yuke cin he iyecen wicašta qa taku šica ko iyeunyanpi kta. Nakun Okodakiciye Wakan woyušna tawa, qa watokahan wicayuhe can wahtanipi on eciyatanhan wayuocetu wacinpi ota on etanhan taku togye iwanke qa kiihdušpapi yukan e sdonunyanpi kta. Taku Omaka Opawinge Iakeyamni qonhan Church kin nina wašaka qa wicašta tonipi qa tawacinpi kin woptecašniyan awanwicayake kin heon oiyokipiya awacinpica kin hee.

**WOIWANGE KIN**

1. Tona ohna Omaka Opawinge 13th kin 20th (dehan) kin isanpa wašte he.
2. Omaka Opawinge 20th kin taku tona on 13th kin ikapeya wašte idukan he.
3. Okodakiciye Wakan kin Wicoicage Cokaya kin en taku on wicašta ataya tanyan awanwicayaka kte okihiya un he.
4. Tokenken hanpi qa otonwe cikcistinna kin hena kaeš en Inyan-Tipi Wakan owanyagwaštešte yuhapi he.

Mission, S. D., Dec. 10, 1931

Mitakoda tecihindapi kin:

Christian Christmas heca heca kta on tohan Christmas can eyahdepi kinhan, woope kin dena ahopapi kta iyececa.

Tipi Wakan mahed can kin he ehdepi kte cinhan ticokaya ehdepi kte šni, taku on hecen econpi kin he Wahna-wošnap kin nali-manpi iyecen yanke kta iyececa šni kin heon takudan itokam kagiye kta iyecen ehnap kte kte šni kin hee. (Matt. 12: 41, 42) "Unkan iho, Jonas isanpa tanka wanji den un. Qa wanji Solomon isanpa tanka den unce." Eyapi kin iyecen Christ he Waziya isanpa tanka kin he kiksuya po.

Christmas on Woecon kin en wocekiye kin he tokahekiyapi kta.

Dakota Wicašta Wakan tawomnaye on womnaye econpi kta.

Canhanpišaša, waskuyeca qa taku yušte-pica hena Tipi Wakan kin timahen pamnipi kte šni. Tuka tankankiya kdapi kin he icunhan wicakipamnipi kta.

Token okihi woohoda kin he Okodakiciye Wakan Wokiksuye kin de en patokata yuzapi kta.

Less than two years ago Archdeacon Junker of South Dakota held a service for a few old Church friends in the South Dakota town of Gary. Within a few months four people were presented for confirmation. Since then, the Archdeacon after careful preparation has presented two classes and St. Barnabas' Mission has been organized with sixty-five new communicants, most of whom knew nothing of the Episcopal Church two years ago. This is, moreover, the third congregation of about the same size that has come into the Church in the Archdeacon's area in the northern part of the state, the other two being at Henry and Naples.

CHD 28



## Standing Rock Mission Wotaniin

**Wakpala, S. D., Nov. 17, 1931.**—St. Elizabeth oyanke el winyan omniciye unpi kin October 9, 1931 heehan oitancan tekteca wicakagapi kin lena eepi: 1, Placida Goodvoice Bull; 2, Gertrude Bearheart; 3, Susan Eagle; 4, Amelia Iron Necklace; 5, Annie Tiger; 6, Ellen Red Horse; 7, Elizabeth Young Hawk; 8, Dora Loves War.

Winyan omniciye opapi kin wikcemna topapi, na wikcemna tapi. Mitakuyepi winyan omniciye unqonpi kin le omaka kin ake piya bliheunkiçiyapi na owasin Wanikiya tacanku kin ogna wahayela na waanagop-tanyan wowaçi econqonpi ni ecanmi.

Tona "Anpao Kin" lawapis 'a kin tohanl wocekiye ehapi canna unkiçsuya piye.—Susan Eagle, Wowapi Kağa.

WOONSPE 27

## SUNKAKICIYAPI CIKICISTINPIDAN KIN (THE FRIARS)

Omaka 1200 A. D. ikiyedan heehan

ST. FRANCIS; ST. DOMINIC

Omaka 1200 A. D. ikiyedan heehan Okodakiciye Wakan toka tawa hee cin Turkey oyate kin heepi şni, tuka mazaska nina ota kin hee. Wokamna on niçiyapi kte cin owasin tanyan iyopte; otowwe kin hena tankinkinyan icage; wicaşa wicota ihduwizicapi qa wowijice on iyokipiçiya unpi. Tohan mazaska owotanna idagyapi kinhan iwicawašte kin he tanka; he iyecen tohan ecinşniyan wowidagyapi kinhan woyuşıce kin he tanka ece. S. Matt. 27:57 qa St. Matt. 19:23, iciwanyaka wo.

Wicaşa wijica wan mazopiye-hde Bernadone eciyapi, cinca koška Francis eciyapi. Omaka 1182 A. D. heehan Francis, Italy makoce heciya Assissi otowwe kin en tonpi. Wakantanka oyate kin Christ ekta icicawin wicakico kte cin en koška wan idagye qon he Francis hee.

Francis, takodaku owote tankinkinyan wicakicage sa, qa atkuku mazaska tawa kin kiyusote kte cin he waštedake. Hanyetu wanji decen owote wan iyohakam otowwe ocanku okpaze wan ohna inina najin yanka icunhan, takodaku wan kici ecipapi, unkan takodaku kin winyan wanji okiya awacanni he eya iwange. Unkan "Ho, qa winyan wan mduze kte cin he owanyagwašte do. Caje kin winyan walpanica eciyapi ce," eya waayupte. De ohnayan iye iyatayedan Wakantanka eciyatanhan kicopi kin he takodaku kin okiyake kta ocanku icicage.

De iyecedan iye ti qa mazaska ko elipeya, qa heyake ikceka ecedan koyaka qa onşikapi kin owicakiye kta on wiconi kpagan qa içiçu. Unmanpi kin tohand Francis tawoonspe kin icupi unkan okodakiciye wan kağapi. Omaka 1209 A.D. heehan Pope towoyawašte icupi kta e on Rome otowwe kin heciya mani ipi. Francis okodakiciye tawa kin "Sunkawicayapi Cikicistinpidan" (Friars) eya cajehdate, Christ, qa onşikapi tona tawawicaye cin hena koya waštedakadapi en unmanpi kin wicenna tawicu ton şni wawokiya unpi.

Tuka Monks kin om iyakidececapı şni (CHD 19 wanyaka wo). Monks kin hena tipi tankinkinyan otipi, qa tuktektan Monks otipi kin qaiş Monasteries wanjikji nina wijicapi. Friars kin oun kin en tipi kta nicapi. Tokiya kakijapi eca ekta wawokiyapi ece, qa ecaca woyuha takudan tawapi şni. St. Matt. 10:9 yawa wo) Maga en wowaşi econpi, tipi wakan piya kağapi en wawokiyapi ece, haşaşa ececapı kin hena awanwicayakapi. Tonipi kin en oahde tawapi kin he owancaya unmanpi kin wowaštedake awicayuhapi qa wawokiye wacinpi kin hee.

St. Francis om un kin iyeiyatayedan ohiiçiyapi qa Christ waštedakapi kin on wokakije tawatenyapi kta onspewicakiya. Tohinni sunkaku Masseo kici canku icahda aguyapi iasaka tonana yuhapi kin hduwapi icunhan, Francis nina heya lindhda: "Misun Massea, woyuha kihnakapi hinskoceka wan unyuha kta iyeunceca şni ce" eciya. Hecaşa iye ohinni cantewašteya un qa dowanpi waštedaka. "Wakanşica kin qa iye tao-kiyewicaye kin woiyokişıce kiciyankapi, tuka unkiyepi ekta Itancan kin en wowiyuşkin qa wocantewašte unyuhapi ce," eya.

Zitkadan qa wicaşa iyakidecen wahokonwicakiya. Anpetu wi qa hanyetu wi, tate qa mini eciya, peta qa maka iye sunkaku qa tankşitku wicahdawa. (Benedicite, DPB 9 Wakan Cekiya Odowan, Cant 8 henaos om iciwanyaka wo). Wakantanka iye tawicohan ihaktaya awanhdake kin Francis tohinni akiktonje şni. Unmanpi kin on wowaşi econ eciyatanhan ihangiçiya, qa omaka 1226 A. D. en şa.

Dominic; Spaniyowicaşa kin Sunkawicayapi okodakiciye tokeca wan otokahe kağa. Wowahokonkiye kin he iyatayedan kuwapi, Juda qa wowicaşa tokeca kağapi (here tics) nakun wahtanisa wowicake kin ekta wicayuhomni wacinpi. Francis qa Dominia okodakiciye kağapi kin napin omaka yawapi opawinge iakeyamni (13th Century) kin en Sahdaşa makoce ekta hipi, hen wao ispeiçiyapi kin he takulica heca iyukcanpi. Iyecadan hecin okodakiciye kin denaos en wowapi wayupikapi kin nina otapi.

Francis tawoonspe kin anpetu dehanyan inajin şni. Ta okilhi şni; ecin "Wacantkiyapi kin he tohinni owihanke şni." Nahanhecin wicaşa cinpi, wan wacantkiyapi kin he Christian wowašte iyotan tanka kin heon tinskoceka tanyan unkiçsuyapi, qa unkitonipi kin en de wocon iyotanwankantu **unkicagapi kta**. De en Francis iyounpaştakapi qa yus unkayapi okilhi, econ Okodakiciye Wakan wooyake tawa kin ataya en okinni Wakantanka en içiçupi (saint kin tuwedan iye Jesus woahope tankinkinyan tawa nonpa kin waditagya wicoie qa wicohan en ecetuya yuştan kin iyecen yuştanpi şni kin heon.

## WOIWANGE KIN

1. Omaka 1200 A. D. ikiyedan Okodakiciye Wakan kin en taku toketu he.
2. Winyan Walpanica yuza eyapi kin he token kapi he.
3. Friars kin token Monks kin om icitokecapı he.
4. Niye iapi nitawa on tokeca Francis cantewašteya un idukcan kin ohdaka wo.
5. St. Francis te cin iyohakam tawoonspe kin Okodakiciye Wakan kin token iwašte he.

**Wanblee, S. D., Nov. 9, 1931.**—Gethsmane Tipi Wakan etanhan wayaotanin cişi kta wacin. Winyan Omniciye kin October wi kin el oitancan apikiyapi, na lena wi akenom wowaşi econpi kta wicayuştanpi (1) Mrs. Sarah Breast, (2) Mrs. Alice Brown, (3) Mrs. Fannie Poor Bear, (4) Mrs. Sophia Russel, (5) Mrs. Ella Hawk, (6) Mrs. Julia Quiver, qa Mrs. Bessie Short Bull. Iho lena Wakantanka el wowaşi econpi kta, na Okolakiciye Wakan kin sanpa tanyan iyopte kta uncinpi on wocekiye ehapi can el unyeksuyapi wacin. Winyan Omniciye yaunpi kin hena lecel taku tona econqonpi na unyuştanpi kin hena on Itancan ukitawapi kin unkiciyawaštepi kta, hecel Okolakiciye Wakan kin tanyan iyopte unyanpi kte. Hecel tona "Anpao Kin" iyacupi kin iyuha cantewašteya napeciyyuza pi.—Wowapi kağa, Mrs. Fannie Poor Bear.

CHD 27

**Pine Ridge, S. D., Oct. 29, 1931.**—Wana oyate kin iyuha blo pahi agli canke wocekiye eciyatanhan şkinunkiciyapi kta ca maka natan iyeya naunjinpi lo. Itancan unyanpi wowaşi tawa kin on le omaka kin lila tanyan yin kta ca hecel atanin. Blo pahipi kin on oyate kin tancan gluşkanşkanpi canke iyuha waşakapi na zanipi na wisosopi.

Tokaheya, November 5 kinhan Wawokiya, Catechist, na Wicasa Wakan le oyanke el unpi kin iyuha tipi wakan itancan, Holy Cross, el mniciyapi kta. Witayela unyan-kapi kinhan tokel oyate kin sanpa Wakantanka watehili kin he wanyankapi kta ca owicaunkiyyapi kte cin he tanyan awauncinpi unkokihipi kte lo.

Hehanl November 11 kinhan St. Elizabeth Tipi Wakan kip hel Vine Deloria Wosna-kağa wicohan kin hel eklepi kta ca yanke lo. Wakpala el le wocon kin econpi kta.

Waniyetu iyohi tipi wakan le oyanke kin el hiyeye kin iyaza unkicigluwaşkakapi kta on eya şni wicaşa na winyan tona kel yapi. He wanna ake yapi kta ca ikanyela unqonpi, tka le omaka kinhan oşpaye nonpakia iyaza yapi kta.

Tokaheya kin, November 9 kin hetanhan, na lenaos winyanpi ca yapi kte, Mrs. Nancy American Horse na Mrs. Mary King. Tokeheya caje plate kin he Winyan Omniciye el ataya itancan, nahan winyan wocacinye tawa kin lila tanka kin on lila teunhinlapi na oyate kin waonspewicakiyin kte cin on taniş wakta unpi. Mrs. King is şiceca (young people) kin el itancan kin hee. Le winyan kinhan oyanke kin ataya inayanpi, ho nahan iyaza yin kta ca ake le waniyetu kin el okilhi kin lila cante unwaštepi. Winyan kin lenaos lila blihecapı. Nupin wiwazicapi tka iyaza cantewašteya canpigmigma ogna yapisa ca ake econpi kta. Iyukcan po! November 9 hehanl iyayapi unkan December 3 kinhan hehanl igluştanpi kte. Lila tewicaunhinlape lo.

Iyaza yapi kta oşpaye unma kin is wicapi ca zaptanpi kte lo. Lena cajepi kin: Rev. Clayton High Wolf; Rev. John Black Fox; Rev. Robert White Plume; Rev. V. V. Deloria; na Mr. Asa Ten Fingers. Is eya lena tipi wakan iyaza yapi na Christ wiconi wašte tawa kin oyate kin ob piya awiyukcanpi na iwaşağıçiyapi kte. Hinhan-na can Wotapi Wakan econpi na el wowa-hokonkiye yukin kta. Htayetü can nakun wocekiye econpi na wooglake is eya hel yukin kta, na Mr. Ten Fingers wocekiye kin business tawa kin on wowaşi econ kta. Lena November 16 kinhan St. Mark tipi wakan kin hetanhan iyayapi nahan December 9 kinhan ekihunipi kte lo.

Oyate yaunpi kin waceunkiciciya po. Wakantanka wicaşa wanjila keşa gnuini kta cin şni kin on iyuha waceunkiyyapi kin he wašte yelo. Unkiş eya Pine Ridge oyate unqonpi kin waceunkiyyapi can unkiçsuyapi lo. Nakun hehan, Wicaşa Wakan wašte unkitawapi kin tawicu kin he wayazanke, canke Mrs. Joyner nakun iyuha kiksuya unqonpe lo.

## Crow Creek Mission Wotaniin

**Fort Thompson, S. D., Nov. 19, 1931.**—Wotaniin kin decetu, Crow Creek Mission kin ded owacekiye zaptankiya han, unkan i yohina October wi kin ed Winyan Omniciye kin toktokeca Itancan wicakagapi: Christ Church, 1, Martha Irving; 2, Mary Loudner; 3, Sister Horner; 4, Rose St. John.

St. John's Church, 1, Susan Hayes; 2, Emma Eagle; 3, Mary Santee; 4, Mrs. Charles Briggs.

All Saints Church: 1, Marry Aikens; 2, Daisy White; 3, Pheobe St. John; 4, Emma Slow.

B. C. U. Oadetka yamni ded unpi kin iyuha taku wašte econpica ehantanş witayapi qa Christian wocon kin patitanpi.

St. Andrew tona opapi qon ohinni teca opapi kta akid unpi. Wana omniciye taku cin kin wowašte tokatakiya icage kte cin hee.—Charles Longfish, Yuotanin.